

A maior parte dos meus projectos nunca foram realizados. Alguns que foram levados a cabo só foram cumpridos em parte, e outros tiveram resultados profundamente modificados e até mesmo destruídos.

É uma coisa com que se tem de contar.

Uma proposta arquitectónica que tem como objectivo entrar a fundo nas tendências inovadoras existentes, nos conflitos e nas tensões que configuram a realidade; uma proposta que pretende representar algo mais do que uma materialização passiva, recusando a redução desta realidade, analisando todos os seus aspectos um por um; uma proposta deste tipo não pode encontrar apoio numa imagem fixa, não pode seguir uma evolução linear. Seja como for, e pelas mesmas razões, esta proposta não pode ser ambígua, nem mesmo pode ser reduzida a um discurso disciplinar, por mais correcto que pareça.

Cada desenho pretende captar com o máximo rigor um momento concreto de uma imagem fugidia com todos os seus matizes, e na medida em que se possa reconhecer esta qualidade fugaz da realidade, o desenho surgirá mais ou menos claro, tanto mais vulnerável quanto mais exacto seja.

Deve ser por isso que só as obras marginais (uma residência num lugar tranquilo, uma casa para as férias afastada de tudo) foram realizadas tal como haviam estado desenhadas.

É o resultado de uma participação no processo de transformação cultural que compreende a construção e a destruição.

Mas alguma coisa fica disso. Guardam-se peças aqui e ali, dentro de nós, talvez alguém depois as recolha, e deixam sinais no espaço e nas pessoas, fundindo-se num processo de transformação total.

Depois nós montamos estas peças, criando um espaço médio, convertendo-o numa imagem, e damos-lhes um sentido de modo que cada uma delas signifique alguma coisa à luz das outras.

Neste espaço podemos encontrar até a última pedra e o último conflito.

Transformam o espaço da mesma maneira que nós próprios nos transformamos: por peças confrontadas com «as outras», individualmente e colectivamente.

A Natureza, como morada do homem, e o homem, como creador de natureza, ambos absorvem tudo, incorporando ou repelindo o que tiver uma forma transitória, pois tudo deixa neles a sua marca.

A partir de peças isoladas, procuramos o espaço que as apoia.

La major part dels meus projectes no han estat mai realitzats; alguns dels que s'han dut a terme només han estat acomplerts en part, i d'altres han resultat profundament transformats i, fins i tot, destrossats.

És quelcom amb què s'ha de comptar.

Una proposta arquitectònica que té com a objectiu aprofundir en les tendències innovadores existents, en els conflictes i en les tensions que configuren la realitat; una proposta que pretén de representar quelcom més que una materialització passiva, refusant la reducció d'aquesta realitat, analitzant-ne tots els aspectes, un per un; una proposta d'aquesta mena no pot trobar suport en una imatge fixa, no pot seguir una evolució lineal. Tot i així, i per les mateixes raons, aquesta proposta no pot ésser ambigua, ni tampoc pot ser reduïda a un discurs disciplinari, per més cert que sembli.

Cada disseny està abocat a copsar amb el màxim de rigor un moment concret d'una imatge fugissera amb tots els seus matisos, i en la mesura que es pugui reconèixer aquesta qualitat fugissera de la realitat, el disseny sorgirà més o menys clar, tan més vulnerable quant més exacte en sigui.

Deu ser per això que només les obres marginals (una residència en un lloc tranquil, una casa per les vacances apartada de tot) han resultat realitzades com havien estat dissenyades.

És el resultat d'una participació en el procés de transformació cultural que comprèn la construcció i la destrucció.

Però alguna cosa en resta. Se'n guarden peces aquí i allà, a dins nostre, que potser algú després arreplega, i deixen senyals en l'espai i en la gent, que es fonen en un procés de transformació total.

Després nosaltres muntem aquestes peces, creant un espai intermedi tot convertint-ho en una imatge, i els donem un sentit, de manera que cadascuna signifiqui alguna cosa a la llum de les altres.

En aquest espai, hi podem trobar fins la darrera pedra i el darrer conflicte.

Transformem l'espai de la mateixa manera que nosaltres mateixos ens transformem: per peces confrontades amb «les altres», individualment i col·lectivament.

La Natura, com a estatge de l'home, i l'home, com a creador de natura, ambdós ho absorbeixen tot, incorporant o rebutjant el que sigui d'una forma transitòria, perquè tot els en deixa el senyal.

A partir de peces aïllades, busquem l'espai que les suporta.

ALVARO SIZA
Porto, maig del 1979